

ՄԵԶՄԱԶԻՐ

DIRECTION
DU JOURNAL
MEDJMOUA-I-ABBAR
65 Grand'Rue de Péra 65

ԱԷՊԱՐ

مجموعه اخبار

بک اوغلی تقسیم جادوسی 70

ԱՅՆԻՆԻՍ
ԻՆՏԵՐՆԱԿԱՆ
ՆԱԽԱՐԱԿ
40

Հագեթանա միջնակարգ խոստումներ իջին Թ. ԹՕԼԱՅՆԱՆ միւրաճապի օրունաւ — Իտալիայի միջնակարգ Պէյոլունտա ճատտէի զէպիրտէ 65

ԱՍԻԹԱՆԷ 13 ԴԵԿՏԵՄԲԵՐ

Ս. Յակոբ Խաթաբանէսի Հոգաբարձու-
թիւնու Թարափընտան վարիտ օրունաւ տուր.

Ա Զ Դ

Յաւաշիկայ Շարաթ օրը, Դեկտեմբեր
13ին Ս. Յակոբ ՄԺԵՆԱՅ Հայրապետին տօնն
ըլլալով, Մատրանս մէջ Սրբոյն յիշատակը
պիտի կատարուի ըստ հնաւանդ սովորու-
թեան:

Հանաւեալօրը, Կիրակի, Ժամը 4 ու կէ-
սին, ի ներկայութեան Ամեն. Գերեզ. Հո-
գեւոր Տէառն Ստեփանոսի Պետրոսի Ժ. Կա-
թողիկոս Պատրիարքի Կիլիկիոյ, Առհիւսպա-
տիւ Տէր Աւետիս Գերապայճաւ Արքիեպի-
սկոս, Սպիտակոսի Խորեքեղի հանգիստուոր
Պատարագ պիտի մատուցանէ ի Մատրան
Անկեանոցիս, ի հանգիստ հոգեւոր բարեա-
րաց:

Հանգեցէ խնդրեմք Ձեր ներկայութեան
յաւելուլ զպայծառութիւն հոգեւորական
հանգիստիս և միտարեւ զպատասպանաւս
ընդ յարկաւ Անկեանոցիս:

Հոգաբարձութիւն

Ս. ՅԱԿՈԲ ԱՆԿԵԼԱՆՈՑԻ Կ. Հ.

Բանկալթի, 7 Դեկտ. 1897

ՄԵԳԱԼԷԻ ՄԱՆՍՈՒՍԷ

Ս. ՅԱԿՈԲ ԶԻՆԱՐԷԹԻ.— ԻՆՍԱՆԷՍԻ.—
Պալատէքի իւնտան անկալտըզը վէճկէ,
եարըն Ս. Յակոբ մատուռընտ գիյնէթի ըու-
հանիւն վէ խասթախանէմիզին զիեարէթի
վուգու պուլանագ տըր Ս. Յակոբ հէր խը-
րիսթիան միլլէթի իշին մուգատուս պիր ա-
զիզ, վէ եօթթուսու տա պիր եւէվմի մախսուս
տուր լաքին պիզիմ, եանի էրմէնի-գաթօ-
լիքէրիմիզ իշին, տըրնա պիր խուսուսիւնէթի
վար տըր քի, օ տախի, խասթախանէ վէ
ֆուգաթախանէմիզին քէնտի նամընա հասր
վէ քէնտի հիմանէսին իհալէ իտիլմիզ օլմա-
սը տըր: Պինապէրին եարըն Տէրիսաատէթ-
տէ միւթէմէքին հէր էրմէնի-գաթօլիկի ի-
շին Ս. Յակոբ մատուռըն, խասթախանէսի-
նի զիեարէթ իթմէքիլիք՝ պիւեիւք, մուհիմ,
մուգատուս վէ միլլէ պիր վազիֆէ տիր քի,
պրագալմ սաիր միւլահազալարը, եալընըզ
օրաւա սըզընմըզ օլան նիշէ նիշէ խասթա,
պիշարէ վէ ֆագիլլէրին, եարընքի կիւնտէ
միլլէթիմիզ Կաթողիկոս-Բաթրիկիւնի, վէ շու-
էսնատէ միւսաֆիթէթէն շէհրիմիզտէ պու-
լունան միւթէթէմ պեր բիսգօրօսուսու վէ
սաիր ըհհապիյնի միւթէհհաիզանըլա պիրիլք-
տէ միւթէպէրանըն կէթէնէքիլլէրին, վէ ան-

լէրին զիեարէթիլլէ թէսէլլի վէ միւսալ օլա-
նագալընը, վէ պիլքի տի պու զիեարէթ քէն-
տիլլէրի իշին պիր միլլէմի շիֆապախշ օլանագ
տըր կիպի տիւլիւնտիւքէ, եարընքի կիւնէ
նէ՝ գատար մէսէրէթիլլէ պէքլէմէքտէ օլ-
տուգալարը խաթըրա կէթ իրիլլէնէք օլուր իսէ,
օ պիշարէլլէրի, հիշ օլմագա պէսլլէ պիր զի-
եարէթտէն մահրում իթմէքիլլէն նէ՝ տէ-
րէնէ ազիմ պիր ֆագիլլէթ, համիլլէթ վէ ին-
սանիւնէթ օլտուգալըն պէեանը, պէքի տէ
ֆագալ տըր: Միլլէպըր էն տար զէմանըմըզ-
տա, է՛ն մուգաիլլէ վագթըմըզտա պիլլէ
սէֆա վէ էյլլէնէքիլլէրտէն կէրի տուրուլամա-
եղալ, հաթթա հաեաթը պէշլլէրիւնէն իհթ ի-
եան սըրապընա կէշլլէ օլան պու հալլէր ազ
չօգ վուգու պուլտուլու թագաթիւրտէ, հէմմին-
սիմիզ, միլլէթալ վէ մէգհէպաշալարըմըզ օ-
լան Ս. Յակոբտաքի պիշարէլլէրի՝ սէնէտէ
եալընըզ պիր տէֆա օլտուս զիեարէթ վէ թէ-
սէլլիտէն, սէվիլտիլլէքտէն կէրի տուրմագ՝
ճաեիլ օլապիլլէրի մի, Հաթթըմըզ պիր կիւն,
մաազալլա խասթա օլագ, ագրագա վէ ա-
հրպանըն զիեարէթիլլէ պէքլէմէքիլլէ, անըն-
լա թէսէլլի վէ ֆէրահ օլմանըզ, իմաի օ պի-
շարէլլէր տէ, ճիսմի միլլէթին պիր գըսմը տէ-
լի՛լ մի տիրլլէր, հէմ տէ պուսլարտան պա-
զըլարը միլլէթին էյլլէ էֆրատը տըրլար քի,
վագթիլլէ էյլլէ կիւնէր կէթմիւլլէր, ազ չօգ
մէվքի սահիպի օլտուլար, ֆագաթ պու կիւն
գատէրի Բիսհի իլէ եաթօտ թալլին եալլէր
օլմամապըլա, միլլէթին էվի օլան Ս. Յակոբ
էպիլլէսին սըզընմըզալար, վէ պագընէր էօ-
միւլլէրին օրատա կէշլլէրմէնէ մէնպուր պու-
լունմուլար իսէ, ումում էֆրատը միլլէթ,
րուհանի վէ ճիսմանի, միւթէպէրան վէ ա-
վամ՝ քէնտիլլէրին թէսէլլիլլէ պօրնու տէ-
լի՛լ մի տիրլլէր Պիլլէ պու էյլլէ պիր պօրն
տըր քի, պուսուս գարընընտա հէր կէօնա
էֆթալ վէ միւլահազաթ հիւլլէմիլլէ օլուպ,
հէր քէս, պու պօրնու գարընընտա պաշընը
էյլլէնէ մէնպուր տուր Հէր նէ իսէ, թաթ-
վիլլէ քէլամտան իճթինապէն, եարընքի զիյ-
նէր վէ զիեարէթիլլէ իսմիլլէ վէ մէվքիլլէնէ
լաեղք սուրէթտէ վուգու պուլանագը իւմի-
տի գապիսիլլէ խաթմը քէլամ իտէրիլլէ:

Ն. Ս. Յակոբ զիլլէթ վէ զիեարէթիլլէն
պահս իթաթիլլէր միւնասիպէթլլէ, շու կիւն-
լէրտէ կէրէք խասթախանէմիզ վէ ֆուգա-
թախանէմիզ տախիլլէրտէ վէ կէրէք խարի-
ճիտէ պուլունան ֆուգաթաթի միլլէթին ազ
չօգ իանէլլէրլէ թէսէլլիսի գէմանը օլտուլընը
տա պէեանտէն կէրի տուրամաեղալ: Ս. Յա-
կոբ եօթթուսու՝ ալլէստէվիլլէ օլտուլու կիպի
պու սէնէ տախի, գըզը պէրապէր կէթիլլէր,
վէ ֆուգաթաթըն տէրտիլլէ թագէլլէ միլլէ տիր:

Իմաի պիր թարափտան գըզըն իհթ իեանագը
գարուրիլլէսի, վէ տիլլէր թարափտան պու
միւլարէք կիւնլէրտէ, հէր քէս կիպի ֆու-
գաթաթըն տա պազը կէօնա հասրէթ վէ տը-
գուլարը՝ հէր ազ չօգ իլլէթաթ սահիպի օ-
լանլարըն նագալը տիլլէքաթ ու համիլլէթի-
նէ աղք օլունմանա լաեղք տըր:

Ճէմաթըմըզ՝ օ ճէմաթ տըր քի, վագ-
թիլլէ, խուսուսա պէսլլէ գըզ վէ մուլարէք
կիւնլէրտէ, ֆուգաթաթընը, զանի զանի իեա-
նէլլէրլլէ սէվիլտիլլէր, մէմնուս իթմիլլէ, կէօ-
նապէսն էրգազ, էսվապ, նագա վէ տաթիլլէ
թէվքիլլէ իլլէ, շու կիւնլէրտէ ազ չօգ մահրում-
լուգալարըն տէֆ իլլէմէք իւլլէր, մէգհէպին,
ինսանիլլէթին իսպիլլէ իլլէտիլլէրի վագիլլէ-
լէրէ շէսպան հարէքէթտէն ապա կէրի տուր-
մամը տըր, վագաթ իմաի գէմանլար օ գէ-
մանլար տէլլիլ իսէ տէ, ճէմաթ երնէ օ ճէ-
մաթ տըր, գէմանըն միւսաթաթ իթաթիլլէ
մէրթէպէտէ իեանէլլէրլլէ ֆուգաթաթըն սէվիլ-
տիլլէպիլլէր, իմաի պու կիւնլէրտէ Ս. Յակոբ
խասթախանէսի Հոգաբարձութիւնու թարա-
փընտան մէվքիլլէր մագաթի խայր իշին իեա-
նէ ճէմիլլէ թէշէպիլլէս իսէն գէվաթը միւհ-
թէրէմէնէ, հիյնի միւրաճաթլարընտա, էր-
պապը համիլլէթին ազ չօգ քիսիլլէ համիլլէթ-
լէրինի աշըզ պուլունտուրաճալարընը գա-
վիլլէն մէմուլ վէ թէմէնի իտէրիլլէ:

ԵՆԵՆԻ ՄԻԻԹԷՊԷՐԱՆ ՄԵՃԼԻՍԻ ՀԵՅԵՆԻԹԻ

Թէմաթիլլէ իպթիտար իտիլլէրին վէ
պուսուս իշին ինապ իտէն հէր մուսմէլլաթըն
սըրապըլա վուգու պուլտուլունու եագ-
տըզըմըզ Միլլէպէրան Մէնլիսին, կէրէք
Տէրիսաատէթ վէ կէրէք թաթա էհալլիլլէ-
տէն էքէրիլլէթի գուրտեղ գազանարագ ա-
զալընըն ինթիլլապ օլունտն գէվաթըն իսմ-
լէրինի զիլլաթ տէրն ու պէեան իտէրիլլէ:

ԲԵՀԱՊԻՅԵՆ

1. Սամանճեան Բառնաբաս վարդապետ
2. Գալլիկեան Պօղոս Գերապայճաւ
3. Ռօքոսեան Յովսէփ վրդ.
4. Զիլլէմէն Սահակ Մ. վրդ.
5. Պագընան Նիկողայոս վրդ.
6. Իսկէնտէրեան Կոմիտաս վրդ.
7. Մէրճանճեան Հ. Գրիգորի Մ. վրդ.
8. Գրիգոր Հ. Նիկողայ վրդ.

ԱՎԱՄ

9. Սագըզ Յովհաննէս
10. Գալլիկեան Վիշէն
11. Ալահապէրտի Յովհաննէս
12. Մըսըրը Օննիկ պէյ
13. Նաֆիսեան Անտոն բաշա

14. Գուգուսնան Պետրոս Էփէնտի
15. Մըպըլը Միքայէլ »
16. Սինապեան Գրիգոր »
17. Ազնաւոր Անտոն »
18. Տամատ Յովհաննէս »
19. Գարտաշեան Յովհաննէս »
20. Միրան Միքայէլ »
21. Թընկըր Եազար բաշա »
22. Շաշեան Պետրոս Էփէնտի
23. Գարագաշ Կարապետ »
24. Շիւմանեան Զարեհ »
25. Էնթաշեան Մկրտիչ »
26. Ժիվէլէկեան Տիգրան »
27. Պէշլամեան Յովսէփ »
28. Էլմասեան Զեւոր »
29. Հանրպետր Անտոն »
30. Քէշարլըզեան Պետրոս »
31. Զիրօշեան Սահակ »
32. Թօլայեան Յովհաննէս »
33. Թօգաթլեան Մկրտիչ »
34. Զօհրապ Տօգթօր Գէորգ »
35. Միսքեան Տօգթօր Ստեփան »
36. Երամ Միքայէլ »
37. Պիլիգիլեան Ռուբէն »
38. Կէօշեան Զեւոր »
39. Հէքիմեան Մկրտիչ »
40. Գըլեան Պետրոս »
41. Ազնաւոր Քերտօր »
42. Շաշեան Մանուէլ »

ԹԱՇՐԱՏԱՆ

43. Բէքմէզ Գոմիտաս Էփէնտի (Ատանա)
44. Ագարեան Անտոն » (Սիւմա)
45. Ալլազէրտի Աբրահամ » (Էրզրում)
46. Նուրիճան Տր. Յովսէփ » (Գայսէրի)
47. Բաքազեան Սիմոն » (Իզմիր)
48. Քէրիմ Կոմիտաս » (Պրուսա)
49. Թէրզեան Թովմաս » (Մուշ)
50. Ագարեան Բուպիկ » (Մալաթիա)
51. Հէքիմեան Վիշէն » (Խարբուս)
52. Փիլիպպոսեան Յովհան » (Թօգատ)
53. Տուազ Վիշէն » (Տիարպար)
54. Պէկեան Առաքել » (Մարաշ)
55. Քէշիլեան Մեղան » (Պէշուր)
56. Երազեան Սիւրան » (Թրապիզոն)

Քեաֆֆէսիւնին տէ մէմուրիէթի ճէտիտէ-
լէրիւի թէպրիք վէ վազիֆէի մէմուրիէթիւն-
ճէ մուվաֆֆազըլեթ թէմէնի իյիթիք:

Պիլիքի ինթիմա եարըն սաաթ Գտտ
Կաթողիկոսարան սալօնընտա վազաւ պու-
լարագ, եէնի իտարէ մէմլիսի հէյեթիլինին
թէնթիլիք վէ ինթիլիսազ մուամէլէսի ինրա
իտիլէնէք ալիւ — Դեկտ. ին 20-ին թէսա-
տիւթ իտէն տիկիլ բազար Կիւնիւ վազաւ
պուլաճագ ինթիմատէ տալիս Կ—Բաթիլիք
Վէքիլիլինին ինթիլիսազընա իպթիտար իտի-
լէնէկի մուգաթիլէր պուլուստուղու խապէր
ալընսըլ տըր: (1)

(1) Թաշրատան ինթիլիսազ օլունան գէ-
վաթ՝ Տէրիսաատէթտէն տալիս ինթիլիսազ
իտիլիլէր իսէ տէ, Տէրիսաատէթ ազալը-
ղընտան իսթիֆա իլէ, Թաշրաթը գապուլ
իթմիլէր, վէ եէրլէրինէ Տէրիսաատէթ տ-
գալըղընա թէսէլիւլ գայտէսիլնէ տիկէր
չէվաթ Կէշմիլէր տիլ:

ՕՐՈՒԱՆ ՆԻԽԵՐ

Հստ Ազգ. Կառնագրութեան նորոգ պաշ-
տօնի կոչուած Աւագանոյ ժողովի իրեն մէ-
ջէն գաղտնի քուէարկութեամբ Կընտրէ
Վարչական Մարմին մ'որուն փոխանցընե-
լով իրեն իրաւանց մեծագոյն բաժինն անոր
կը թողու ընթացիկ գործոց կարգադրու-
թիւնը և միայն բացառիկ խնդրոց համար,
այն ալ տարւոյ մէջ երկու երեք անգամ
կը գումարի ի խորհրդակցութիւն: Կը լը-
սենք թէ վաղը պիտի գումարի ի ժողով
Պատրիարքական Փոխանորդն և Վարչական
մարմնոյն ընտրութեան ձեռնարկելու հա-
մար: Անգաղտնապահութիւնն որ ամենէն
աւելի խտուելի է հրապարակագրի մը համար
չի ներեր որ հոս մատնանիլ ընենք ընտրուե-
լիք Փոխանորդն, որուն անունն իւրաքան-
չիւր ոք իրեն ծանօթին ականջն ի վարար-
դէն կը փոփոխայ ներքին չեմ գիտեր ինչ-
պիսի ազդեցութեան մը ներքեւ շանթա-
հարեալ, ամենէն աւելի ուրեմն թո՛ղ Վար-
չական ժողովին անգաղտնակցելու կոչուելիք-
ներն զմեզ արթուն գործեն, վասն զի այդ
մարմինն է որ վարչական գործոց զսպանակն
պիտի ըլլայ: Այդ ժողովին կանանչագոյն
սեղանին շուրջը պէտք չէ որ բազմին այնպի-
սիք, որոնք ո՛չ կամք, ո՛չ եռանդ և ո՛չ ալ
ճաշակ ու սէր ունին գործ տեսնելու հասուն
տիւնով և ամենայն լրջութեամբ: Վարչական
ժողովքէն շատ անգամ կախում ունի հասա-
րակական գործերը՝ ասոնց տրուելիք մը-
ղումին եղանակէն շատ բաներ կ'ակնկալուի:
որոշում, վճիռ, կարգադրութիւն ընելով
միայն բաւականաւոր սխալ է: Վարչական
մարմին մը քննութեան, ենթարկելու իրա-
ւունքն ունի: հաշիւ տալ, հաշիւ պահան-
ջել քննել և հակակշար գործութիւնք սկսեալ-
տիկ ոչ ոք և պիտի սկզբունքով ի գործ
դնել պէտք է շօշափելի արդիւնք մը ձեռք
ձգելու համար: Զեմ ուզեր եկող գացող
ամբողջ վարչականներուն պատմականը հոս
ուրուագծել: Կանխաւ կ'ուզեմ հաւատք
ունենալ նոր գալիք Վարչական ժողովին
վրայ, թէեւ մարդս միայն գործով պէտք է
որ գոհանայ, Եթէ սակայն կայ յայտնելիք
միտմաք մը և այն ալ մեր ամենարդար ի-
րաւունքն, այն ալ սա է թէ նոր գալի
Վարչական ժողովին պարբերաբար հրառա-
րակել տայ Դիւանի ձեռքօք իրեն գործառ-
նութիւնները, որ է ըրած կարգադրու-
թիւնները, որոշումները, ու իրեն ներկայաց-
ուած խնդրոց տեսակն ու բնոյթն: Այնք
չէ Հասարակութիւնն անտեղեակ պահել,
վասն զի վերջ ի վերջոյ իւրաքանչիւր
ոք կը սկսի պաշիլ և ալ այնուհետեւ եթէ
գործ չ'ունիս լսէ գանգատներ անսար-
բերութեան ևայլն: — Վարչական ժողովը
միանգամայն ինչ ինչ հոգաբարձական և
խնամակալ մարմիններ պիտի կազմել տայ,
որոնց համար միթէ կրնանք սպասել որ
երիտասարդ թարմ ոյժերու ալ կոչում
ընէ: Հասարակութեան ամէն արդէն բանի չի
հասնիր և բաց աստի սովորութեան տե-
սակ մը մենավաճառն ալ ունի, որ հա-
սարակական գործերը կրճող փոռն մը-
րոպն է: — Տեսնենք այս նոր Ազգային վար-
չական մարմիններն՝ ամենօրեայ և կանոնա-
ւոր օրկան մ'ալ ունենալու պէտքն պիտի
զգան և այս մասին պէտք եղածն պիտի տնօ-
րինեն: Սպասենք և յուսանք... Ա.

ՉԻՆ ՄԵՍԵԼԻՍԻ

Քիտո. Չեռնուն Ալմանյար վէ Բօրթ
Արթիւրիւն՝ Բուսյար թարափրնտան
այնի վագրթտա իշղալը քէյիիեթի,
Բուսիա իլէ Ալմանյարն Ազսալի Շարգ-
աաքի իթթիֆագլարընա տէվամ ատտ
օլունուեօր:

Ինկիլիզ տօնանմասընն՝ Ասիաի Շար-
գլտէ Գօրէա նիմ ճէգիրէսինին յրմա-
լինտէ քեալին Գուէլարթ ատտարնը
իշղալ ֆիլերինտէ օլտուղընը թէքիլի
տէրէք, Ինկիլթէրրանն օ թարափար-
տա պիլ կէօնա մագսէտի թէճագլուգ-
քեալանէսի օլմատըղընը պէեան օլու-
նուեօր:

Պու սրբատա պիր Ճարօն տօնանմա-
սընն տալիս մէճհուլ պիր նօգթաեա
միլթէվէճհիհէն հարէքէթ իթտիկի
թէլէկրաֆ հափաթիսի սրբասընտա կէօ-
բիլմիւշ տիւր:

Բուսիանն Բօրթ Արթիւրիւ իշղալ
իթմէսի՝ Ալմանյար վէ ինկիլթէրրատա
հէեթեանը մուճիլ օլմուշ իսէ տէ, Կըշ
էսնա-րնտա պուզտան խալի օլմանան
Սիպէրիանն հիշ պիր իմաննտա Բուս
տօնանմասը իշին պարընմագ գապիլ օլ-
մատըղընտան, մէքըլի իշղալըն՝ մահգա
Բուս տօնանմասընն պարընմասը իշին
մուվագլաթ պիր թէտպիր օլտուղու,
վէ Ալմանյար, Ինկիլթէրրա վէ Ճարօնա
գալըն ասա խուսումէթ ֆիլերիլէ օլ-
մատըղը՝ Բէթրէսպուրիտան ալընան թէ-
լէկրաֆլարտա իշար օլունուեօր:

Ալմանյար իմէրաթօլունու պիրա-
տէրի բրէնա Հանրի՝ Չին սուլարընա
կիթտիլի էսնատէ, Քիլտէ իրատ իթ-
տիկի պիր նուլթգ տա, Չինտէ, իմբէ-
թաթօր Վիլհէլմ նամընա Աւետարանը
վագ իտէճէկիլն պէեան իթմիշ օլտու-
ղունտան, պու սէօգ՝ վաթիլ անըն միւ-
րէվիլի էֆքեարը օլան գազէթալարա
սուի թէէստիլ իթմիշ տիլ: Պու վագի-
ֆէ բուհանիլէրէ տիլ օլտըղը ճիհէթլէ
իմբ. Վիլհէլմ նամընա Ինկիլ վագ իթ-
մէք նէ՞ տիլմէք օլտուղունու սիւալ իլէ
պու եօլտա պիր հարէքէթին՝ Չինտէ
եէնիտէն մէզալիմ վէ թէտտիլեաթ
ինրասընա սէպէպ օլաճաղընտա գօր-
գուլունուեօր:

Չինէ ալիմէթ իթմէք իւզրէ հաղըր-
լանտաը իշին 2 Պրանսըզ հարպ սէֆի-
նէսինէ էմր վէրիլտիկի կիպի, Իթալիա
հիւքիւմէթի տէ Չինէ պիր ֆիլօ տօ-
նանմա կէօնտէրէճէք տիլ:

Չին հիւքիւմէթի՝ պաղը ասաքիլինի
սիլահ ալթընա ալմաեա հաղըրլանըեօր:

Ալմանյար հարպ սէֆիլէրի՝ Բօրթս-
մուլտան հարէքէթ իթմիլէր տիլ:
Մէքըլը սէֆիլէրիլն գօմանտանը բը-
րէնա Հանրի՝ Լօնտրաեա աղիմէթիտէ,
բրէնա տը կալը զիւարէթ իթմիշ տիլ:
Ալման տօնանմասը՝ ալճուգ կէլէճէք
փեարվար իպթիտալարընտա մահէլի
մագսուտընա զասըլ օլապիլէճէք տիլ:

Չին հիւքիւմէթիլին՝ Բուսիանն ի-
տարէսի վէ մէսարիֆի թահլընտա Բօրթ
Արթիւրիւ թահլըմ վէ տիկիլ իման-
լար ինչա իտէճէկիլն թալմա գազէթտաը
պէեան, վէ Բուսյարն զըլ մէվսիլինի
մէքըլը իմանտա կէլիլմէլէրի՝ պիր իշ-
ղալը տալիլին մուգատտէմէսի օլտու-
ղունու տէրմիեան իտիեօր:

ՊԱՆԳ ԷՄԲԵՐԻԱԼ ՕԹՕՄԱՆՆ

Գալթա, Պէշուղու վէ իսթանպուլ իտարէ-
խանէլէրի՝ Յիւնթիլէր Ենուդ Եօլ թուսա
օլմագ միւնսիպէթիլի պու կիւն թաթիլ
օլունմուշար տըր:

ԻՔԻ ՊԻՍՈՒՉԼԱՐ

Միւստատի ուսումնական, Մարի-Թէրէ-զին Գաթիլ օլմատըր ֆիգրինաէ իտի:

Միւստ. ուսմ.— Տօգթօր իշինիզ հէր պուտէյի տիր, պու գաւառն ետրաւանմը տըր, տէտի:

— Վա՛յ:

— Ջարարըզ օյան ետրաւանմ տա մուալ-եկնէ իտիպ, նէթինէ թէտգիգաթընըզ պիւտիւրին:

Տօգթօր թէթար մուայեկնէ իթտի, Պուէնաւտէ Մարի սայգի ազլընա մալիք օլմա-եւպ, քէնախինէ նէրնէ սէյլէնէ իթաթ իտիեօրտու: Հէթիմ Ժան Վիօլէնին պաղլատըր տարըրեը ետրաւանմ աշտը, վէ ու-մուզու իւն կէօթսիւ իւզէրինտէթի ետրա-պիթէազիք:

— Ստհինէն բէթ խաֆիֆ տիր... պաշտան աշտըրեա վուրուլան պիր պըշաք ետ-րէսի տիր թի, Գօրաթըն իւզէրինտէթի շէ-լիք գօրթա՝ շիտաթիթի քէսմիշ տիր:

— Պաշտան աշտըրեա մը, տէյի թէթար իթտի միւստատի ուսումնական:

— Եվլէթ:

— Եմին մի սինիզ:

Կէնն թապիպ սարըլտը, վէ հէմմիտտի, հէմտէ կիւլիւմէնէրէթ:

— Բէնա իտէրիմ շուսն թէէմին օլու-

նուզ թի, պէն էմին օլմատըրմ պիւ շէյի տալա սէյլէմէմ: Մաթֆիհի ի կէր իս-թէրսէնիզ, ետրաւան պէնիմէ պէրապէր թէտ-գիգ իտի:

— Խայր, պաշ շէյ տիր:

Պու ալա միւստատի ուսումնականէն պիր հալտէ օտաւա կէզինմէքաէ իտի, Պիր գաշ սանիւնէ գաւառ սիւքիւթ էսնաւընտա հէթիմ ետրաւան սարկըլաւադտա, վէ Մարի իտէ, իտիլէն սէօզլէրի իշինմէեօր, պուէն-լարտան պիր շէյ տնլաւաեօր կիպի կէօրիւ-նէրէթ, տալիլըն տալիլըն, կեա՝ միւստատի ուսումնականէ կեա՝ հէթիմէ պաթմադտա իտի: Պիրաէն պիր Միւլէրի:

— Տօգթօր, սիգէ պէնա իտէնէկիմմու-հիմմ սիւտալ, ճէվապ վիրմէնիգի իսթէրիմ, տէտի:

— Սօրուէնուզ, տէյի ճէվապ վէրալիթա-պիպ՝ օլէնաւտէ սարկըլաւաթ թօրուլաւադտա օլմատըլա, արգաթընա պիլէ տէօնմէէրէթ:

— Պու գաւառնէ ետրաւան՝ շու կէօրու-կիւնիւզ մաթթուլ թարաթընտան վազը օլ-մուշ օլմալիթի մի:

Հէթիմ, պիր գաշ տաղըզա ճէվապ վէր-մէտի. էվլէնէ տէ պէնա իթտիկիմիզ վէնէ-լէ, պապա Վիօլէն իրի ետրա պիր աւտէմ տէյիլ իտի: Լաթին Մարի՝ պիւտալա գաթիթ իրի ետրա իտի: Իտի պու պապաթ թէրտ-ալաւտէ պիլէ մահէլլ օլմատըրընտան, թա-պիպ:

— Խայր, տէյի մուզապէլէ իյլէտի:

(Տէպաթ)

ԳԱԼԱԹԱ ՊԵՐՍԱՍԸ

Ճուսու 12 գեկտեմբեր

Գոնօլիտ պու սապա՛ն աշըլտը Զր. 23 28
Շըմէնաթէր պու սապա՛ն Զր. 108 87

Պանգ 0թթօման 0.1. 13
ԱԳՁԵ ՅԻՆԱԹԸ

Մէհրաբէ	108 04
Պէշիք	102 20
Մէթալիք	97 20
Ինկ լիթաւը	109 32
Բօլ էմբէրիւ	90 10
20 ֆրա Գլըզ	87 05
Գրիմից	51 06
Բուպի քեալըտ	8

ՊԱՆԳ ԷՄԲԵՐԻԱԼ ՕԹԹՕՄԱՆԸ

ԱՆՕՆԻՄ ՇԻՐԻԹԻ

Սէրմաեէսի 10,000,000 լիւա տըր

Մէրքէզի իտարէսի Գալաթտա տըր:

Իթանպուլտա, Համիտիէ հատալսինտէ Թօմսոն խանընտա, վէ Պէյօղլուստա Տօղրու եօլտա 190 նումէրօլու տալիւտէ պիրէր շիւ-պէսի վար տըր:

Հօնտրա վէ Բարիստէ պիրէր իտարիլա-նէսի մէվնուտ տըր:

(Շիւպէլէր)

Անիւալիա	Ատանա	Այտըն	Հալէպ
Իսկէնտէրիէ	Էտիրիէ	Էնգարի	Գաղտա
Գէյրուլ	Պրուսա	Շամ	Գոնլա
Լարնազա	Գահրիէ	Լիւմասու	Մէրսին
Նաղէլի	Նիգօսիա	Ուշաք	Յիլիպէ
Բօրսալա	Բուսնուզ	Սէլանիք	Սամսոն
Իզմիր	Սօֆիա	Թրապիզոն	

Պանգը Օսմանիէ թահվիւթ վէ եա պու-նա միւստալ էվրաք տէթօղիթօ իտիլմէսի մուզապիլիտէ, գաթի վէտա իւն վէ ետ հիսապը ճարի իւզրէ ագշէ իգրաք, վէ կէ-րէթ մէմալիթի Շահանէ վէ կէրէթ մէմալիթի էնէպիլէ իշին շէթ վէ րօլիշա մուա-շլաթը իճրա օլուստուղու կիպի, զիգըլէթ էնեա վէ սէնէտ տալի ճըֆի իտիլէր, վէ հիսապը ճարի աշըլըր:

Պուստան պաշաք մէմալիթի Շահանէ վէ մէմալիթի էնէպիլիտէ գաթիլար պէտէլի-նին իսթիֆասը սէնէտլէր թէէտիլեաթը. վէ մէսթիւքեաթ ախիզ ու իթասը իւն պօրսաւա ախտ մուամէլաթ տալի տէրիւհ ուն օլու-նուր:

Պանգը Օսմանի՝ գաթի վատէ իւն վէ ֆարիզ մուզապիլիտէ ագշէ գապուլ իտէր: Պու վատէ պիր սէնէլիք օլուր իսէ, ֆարիզի-նին միգտարը երազտէ 2 պշ. 3 այլէ օլուր իսէ, ֆարիզ երազտէ 1 պշ. վէ 3 այլէ օլուր իսէ, ֆարիզ 100աէ 1 րատտէսինտէ պու-լուստըր:

Պանգը Օսմանիին իսթանպուլ իտարէ-խանէսի, պալէտաւ պէնա օլուստան մուա-մէլաթտան պաշաք, էմթաթի թիւնարիէ իւ-զէրիւնէ ագշէ իգրաք իյլէտիլի կիպի, տէթ-զիթօ հալիւտէ էնեալ թիւնարիէ տալի գա-պուլ իտէր: Պէյօղլուստալի շիւպէսի տա-լի՝ էմթաթի թիւնարիէ միւսթէսն ս օլմա-րազրէ, եօգարըտա զիգըր օլու: նան պիւլէրմէ մուամէլաթը իյֆա վէ պուստան պաշաք Բու-մէլի շըմէնաթէր թահվիւթը իւն վէ Լիւ տը Բարի, Բանաւա վէ սալի իգրապիլի թահ-վիւթա տալի ախիզ ու իթա մուամէլաթը. նը իճրա իյլէր:

Ի.թանպուլ իտարէխանէսի վէ Պէյօղլու շիւպէի՝ Բուսնուլի շըմէնաթէր թահվիւթը Բուսնուլի տալի ֆիրուսթ վէ 50 լիւաւա գաւառ օլմաք իւզրէ երազտէ 3 ֆարիզ մու-զապիլիտէ հիսապը ճարի իւն ագշէ գա-պուլ իտէրլէր:

7-8

ԱՍՀԻՊԻ ԻՄԹԻՆԱԶ ՎԵ ՄԵՍՈՒԼԸ ՂԱԶԵԹԱ

ՅԵՎՀԱՆՆԵՍ ԹՕԼԱՅԵԱՆ

ՄԱԹԼՈՒԳԱԹ	Լիւրալի Օսմանի	ՏիւնՈՒՆԱԹ	Լիւրալի Օսմանի
Էնհամ — Սէրմաեէսի տէն	5,500,000	Սէրմաեէսի	11,000,000
Լուսնամըշ Էնհամ	1,275,513 74	Պանգ Նօթլար	674,531
Սանաթը (Ասիթանէտէ)	609,346 32	Էօտէնէնէք գապիթ	1,176,987 58
Ինկիլիզ Զորանըզ վէ Լիւման տէ վէթ Էնհ.	965,682 66	Հիսապաթը ճարիլիէ իւլիթէլիֆէ	5,856,319 15
Սէնէտաթը միւլիթէլիֆէ	3,540,070 77	Ինկ իսթաթ տալի	647,473 27
Սանաթըտա մէվնուտ սէնէտաթ	1,229,913 70	Մուայեկնէ վատէլի տէրօղիթօ	706,733 83
Սաղիլիէլի Հիւսնուսն հիսապաթը ճարի-եէսի	1,754,193 28	Թէէտիլիէ օլուստադաթ թէմէթիլի	95,665 58
Հիսապաթը ճարիլիէլի միւլիթէլիֆէ	2,542,654 66	Միւլիթէնէվիլիէ	281,112 04
Էնհամ վէ Էմթաթիլի	3,731,074 15		
Էմթաթ վէ Էնհամ	166,051 05		
Միւլիթէնէվիլիէ	65,722 72		
	1,020,370,122 05		1,020,370,122 05

Այլընա միւլիթալըզ օլուստալու թատալիզ օլուստըր:

Միւլիթի ուսումնական մուալիթի

[Իմքա] Կ. ՕՊՈՒՆՈ

Միւլիթի

[Իմքա] Ժ. ԲԷԼՎՍ